



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

S

CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA ÁFRICA

29.º período de sesiones

Abiyán (Côte d'Ivoire), 4-8 de abril de 2016

Declaración del Director General

Excelentísimo Señor Daniel Kablan Duncan, Primer Ministro de la República de Côte d'Ivoire,

Excelentísimo Señor Coulibaly Sangafowa, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural de Côte d'Ivoire y Presidente de este 29.º período de sesiones de la Conferencia Regional para África,

Excelentísimo Señor Saad Seddick, Ministro de Agricultura, Recursos Hídricos y Pesca de la República de Túnez y Presidente saliente de la Conferencia Regional,

Excelentísima Señora Amira Gornass, Presidenta del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial,

Excelentísima Señora Tumusiime Rhoda Peace, Comisaria de Economía Rural y Agricultura de la Comisión de la Unión Africana,

Señor Mathias Aka N'Gouan, Alcalde de Cocody,

Señores ministros, señores delegados,

Señores representantes de la sociedad civil y el sector privado,

Señoras y señores:

1. Es para mí un gran honor estar aquí. Antes de nada, quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mis condolencias al Gobierno y al pueblo de Côte d'Ivoire por los trágicos atentados del mes pasado.
2. Señor Primer Ministro, ¡estamos todos a su lado!

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org.

3. Quisiera también agradecerles la hospitalidad y el apoyo que nos han dispensado para lograr que esta reunión sea un éxito.
4. Señor Primer Ministro, permítame reiterar aquí que estamos sumamente orgullosos del impresionante trabajo que su país realiza y de los resultados obtenidos en ámbitos como la agricultura, la ganadería, la protección de los recursos naturales o la mejora de la seguridad alimentaria.
5. La última vez que vine a Abiyán fue hace exactamente un año, con ocasión de otra conferencia igualmente importante: la destinada al lanzamiento del programa de erradicación de la peste de los pequeños rumiantes, que estuvo presidida por el Excelentísimo Señor Kobenan Kouassi Adjoumani, ministro responsable de los recursos animales y pesqueros.
6. Las conferencias regionales de la FAO de 2016 coinciden con el inicio de una nueva era en el escenario internacional: la era de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, los ODS.
7. Esta reunión de Abiyán nos brinda una oportunidad inmejorable para reflexionar juntos sobre la aplicación de la Agenda 2030, especialmente por lo que se refiere a los ODS primero y segundo — la erradicación de la pobreza extrema y el hambre— en los próximos 15 años.
8. Con el tema de esta conferencia, "Transformación de los sistemas alimentarios en África en pro de un crecimiento inclusivo y de la prosperidad común", se consolida el impulso derivado de la Declaración de Malabo, en la que también se reclama un cambio fundamental en la orientación de la agricultura y el desarrollo rural en África.
9. Permítanme ahora pasar al inglés.

Excelencias, señoras y señores:

10. En 25 años, desde principios de los años noventa hasta 2015, el porcentaje de personas que padecían hambre en África disminuyó del 28 % al 20 %, no obstante la población total aumentara en casi 500 millones de personas en el mismo período.
11. Este logro se debió principalmente al alto nivel de compromiso de los líderes del continente.
12. En general, los sistemas alimentarios están evolucionando de manera creciente hacia el sector agroindustrial y se están redoblando los esfuerzos encaminados a desarrollar cadenas de valor agrícolas e impulsar el comercio y los mercados alimentarios intrarregionales en África.
13. Sin embargo, todavía queda mucho trabajo por hacer: cada noche 230 millones de personas siguen yéndose a dormir con hambre en África. Es un número enorme.
14. Cabe señalar también que el progreso en la lucha contra la subalimentación ha sido desigual entre las diversas subregiones subsaharianas.
15. Así, por ejemplo, en los países de África occidental en su conjunto no solo se ha reducido la proporción de personas que padecen hambre (del 24 % a solo el 9 %), sino también el número total de personas subalimentadas, que ha pasado de 45 a 33 millones.
16. En África central, por el contrario, se ha registrado un aumento de la proporción de personas que padecen hambre (del 33 por ciento al 41 por ciento) y, en consecuencia, del número total de personas subalimentadas, que ha pasado de 24 a 59 millones.
17. Los conflictos, las enfermedades y la vulnerabilidad ante los efectos del cambio climático han sido los principales obstáculos en la lucha contra el hambre en África.

18. A esto hay que añadir también la corriente de El Niño, que ha afectado a gran parte del continente y especialmente a la subregión de África austral y a zonas de África oriental, en particular Etiopía y Tanzania.

19. Según las últimas previsiones, el reciente aumento de las precipitaciones en África austral no será suficiente para paliar los déficits de humedad estacionales y los daños en las cosechas a largo plazo. En el Golfo de Guinea, las precipitaciones han sido escasas durante la segunda campaña, lo que ha causado déficits de humedad en el sur de Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin y el suroeste de Nigeria.

20. Estos hechos nos recuerdan la importancia de ampliar la escala de las intervenciones de fomento de la resiliencia dirigidas a los grupos de población vulnerables, quienes dependen principalmente de la agricultura, la ganadería, la pesca, las actividades forestales y otros recursos naturales renovables para su subsistencia.

21. Además, no todos se benefician del crecimiento económico registrado en el continente durante los últimos años. Debemos trabajar para proporcionar ingresos remunerativos, sistemas de protección social y oportunidades de empleo decente a quienes quedan excluidos en los sectores agrícola y rural.

Señoras y señores:

22. La FAO está dispuesta a apoyar a los Estados Miembros de África en la realización de los ODS, en colaboración con la Unión Africana y otras instituciones regionales.

23. No obstante, hay que tener presente que los recursos son escasos y que los 17 ODS comprenden 130 indicadores y 169 metas.

24. Para los países resultará imposible otorgar la misma prioridad a todos ellos, no obstante los ODS estén interrelacionados y se refuercen mutuamente.

25. Los países deberían determinar la prioridad de los distintos objetivos y metas en función de sus propias necesidades. Es igualmente importante mejorar la capacidad nacional en lo que se refiere a datos y estadísticas, con el fin de ayudar a definir unos valores de referencia y un proceso de seguimiento para los ODS.

26. Por otra parte, es fundamental que los países posean mecanismos internos de gobernanza que vayan más allá de la división tradicional de los ministerios en, solo por poner un ejemplo, ministerios de agricultura, sanidad o educación, con vistas a promover la coordinación intersectorial, que incluye también el sector privado y la sociedad civil.

27. Con respecto al cambio climático, la aprobación del Acuerdo de París en el 21.º período de sesiones de la Conferencia de las Partes (COP21) allana el camino para que los países africanos puedan desarrollar sus respuestas de adaptación al cambio climático y de mitigación de sus efectos. Durante la presente Conferencia, celebraremos una reunión para tratar de manera específica este tema y la preparación de la COP22, que tendrá lugar en Marrakech a finales de este año.

28. Las personas que viven en las zonas rurales en condiciones de hambre y pobreza necesitan con urgencia ayuda para poder hacer frente a una serie de circunstancias adversas e imprevistas cada vez más frecuentes. El cambio climático está creando una situación que podemos denominar "la nueva normalidad", en la que la incertidumbre y la complejidad hacen que resulte difícil prever los retos que nos depara el futuro.

Excelencias, señoras y señores:

29. Tengan la seguridad de que la FAO será un asociado que permanecerá firme a su lado a fin de lograr un crecimiento inclusivo y una prosperidad común para todos, con la agricultura familiar en el centro de nuestras intervenciones.

30. La FAO escucha sus orientaciones y recomendaciones, que guiarán nuestro trabajo en África durante los próximos dos años.
31. Deseo concluir reiterando la idea de que no hay desarrollo sostenible sin paz, así como no hay paz sin desarrollo sostenible.
32. Y de que la erradicación del hambre es la clave para lograr el desarrollo sostenible y la paz.
33. El mensaje de la FAO es que allí donde hay conflictos, hay hambre. Y donde hay hambre, es imposible que exista una paz duradera.
34. Liberar el mundo de la tiranía del hambre y la pobreza extrema es una lucha de todos y para todos. Nadie debe quedar excluido de ella.
35. Gracias por su amable atención.